

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

· BUITENGEWONE ·

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA



PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

10c	Wednesday 30 May 1973	WINDHOEK	Woensdag 30 Mei 1973	No. 3324
-----	-----------------------	----------	----------------------	----------

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

GOVERNMENT NOTICE:

GOEWERMENSKENNISGEWING:

No. 62 Ordinance, 1973: Promulgation of

Ordonnansie, 1973: Uitvaardiging van 515

Government Notice

Goewermentskennisgewing

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Secretary for South West Africa.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 62]. [30 May 1973.

No. 62]. [30 Mei 1973.

ORDINANCE, 1973: PROMULGATION OF

ORDONNANSIE, 1973: UITVAARDIGING VAN

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:-

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomsig artikel 29 van gemelde Wet:-

No.	Title	Page
5	Appropriation Ordinance, 1973	516

No.	Titel	Bladsy
5	Begrotingsordonnansie, 1973	517

No. 5 of 1973.].

APPROPRIATION ORDINANCE, 1973

(Assented to 29 May 1973).
(Afrikaans text signed by the Administrator).
(Date of Commencement 30 May 1973).

ORDINANCE

To apply a sum of money towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1974.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the State President previously obtained and communicated to the Assembly by message from the Administrator, as follows:-

Territory Revenue
Fund charged
with R72 640 500
on Revenue
Account.

1 The Territory Revenue Fund is hereby charged with such sums of moneys as may be required for the service of the Territory for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1974, not exceeding in the aggregate seventy-two million six hundred and forty thousand five hundred rand on revenue account as shown in Column 1 of the Schedule.

How money is to
be applied.

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (S.W. A. 3—1973), as approved by the Legislative Assembly, and subject to Section 3 hereof, and to no other purpose.

Administrator-in-
Executive Com-
mittee may
approve variation.

3. With the approval of the Administrator-in-Executive Committee a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that the sums appearing in Column 2 of the Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title.

4. This Ordinance shall be called the Appropriation Ordinance, 1973.

No. 5 van 1973].

BEGROTINGSORDONNANSIE, 1973

(Goedgekeur 29 Mei 1973).
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken).
(Datum van inwerkingtreding 30 Mei 1973).

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n som geld ten behoeve van die diens van die Gebied Suidwes-Afrika vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1974 eindig.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Staatspresident vooraf verkry, en deur boodskap van die Administrateur aan die Vergadering meegedeel, VERORDEN SOOS VOLG:-

1. Die Gebiedsinkomstefonds word hiermee belas met die somme geld wat nodig mag wees vir die diens van die Gebied vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1974 eindig, maar gesamentlik hoogstens twee-en-sewentig miljoen seshonderd en veertig duisend en vyfhonderd rand op die inkomsterekening soos uiteengesit in Kolom 1 van die Bylae.

Gebiedsinkomstefonds belas met R72 640 500 op Inkomsterekening.

2. Die geld wat deur hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede vermeld in die Bylae en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Uitgawes (S.W.A. 3—1973) soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur, en behoudens artikel 3 hiervan, en vir geen ander doel nie.

Hoe geld aangewend moet word.

3. Met die goedkeuring van die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van 'n oorskrywing onder enige ander subhoof, of van uitgawe onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in Kolom 2 van die Bylae voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in die gemelde Bylae aangedui.

Administrateur-in-Uitvoerende Komitee kan afwyking goedkeur.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Begrotingsordonnansie, 1973.

Kort titel.

APPROPRIATION ORDINANCE,
NO. 5 OF 1973.

SCHEDULE.

(Chargeable to Revenue Account.)

Vote No.	Vote Designation	Column 1	Column 2
1	Administration Including — Official entertainment by Secretary for South West Africa Gifts to distinguished persons Grant to S.W.A. National Bisley Association . . .	3 633 000	400 1 000 400
2	Legislative Assembly	110 000	
3	Education Including — Grants to Eisteddfod Committees	10 792 000	2 000
4	Works	4 763 000	
5	Health	8 913 000	
6	Roads	1 044 000	
7	Nature Conservation and Tourism Including — Grant to the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Grant to the National Unit for Bird Ringing Administration	2 692 000	200 2 000
8	Transport	2 383 000	
9	Pensions and Gratuities	1 487 000	
10	Audit	154 000	
11	Local Government Including — Grant-in-aid to the Mu- nicipalities as compensa- tion for non-remunerative services rendered to the Administration (exclu- ding non-remunerative services on building erven) Grant-in-aid to the Wal- vis Bay Municipality for combating sand en- croachment	1 056 000	9 900 44 000
12	Supplies	355 000	
13	Law Administration	219 000	
14	Appropriation from Ter- ritory Revenue Fund to the Territorial Develop- ment and Reserve Fund	29 039 500	
15	Loan Account	6 000 000	
Total		72 640 500	

BEGROTINGSORDONNANSIE,
NO. 5 VAN 1973.
BYLAE.

(Ten laste van Inkomsterekening.)

Begrot- ingspos No.	Benaming van Begrotingspos	Kolom 1	Kolom 2
1	Administrasie	3 633 000	
	Met inbegrip van — Amptelike onthaal deur Sekretaris van Suidwes- Afrika		400
	Geskenke aan Vooraan- staande persone		1 000
	Toelae aan die S.W.A. Nasionale Skietvereniging		400
2	Wetgewende Vergadering	110 000	
3	Onderwys	1 072 000	
	Met inbegrip van — Toelae aan Eisteddfod- komitees		2 000
4	Werke	4 763 000	
5	Gesondheid	8 913 000	
6	Paaie	1 044 000	
7	Natuurbewaring en Toe- risme	2 692 000	
	Met inbegrip van — Toelae aan die Dierbe- skermingsvereniging		200
	Toelae aan die Nasionale Eenheid vir Voëlbering- ing-administrasie		2 000
8	Vervoer	2 383 000	
9	Pensioene en Gratifikasies	1 487 000	
10	Oudit	154 000	
11	Plaaslike Bestuur	1 056 000	
	Met inbegrip van — Hulptoelae aan die Muni- sipaliteite ter vergoeding vir nie-lonende dienste aan die Administrasie ge- lewer (uitgeslote nie- lonende dienste op bou- erwe)		9 900
	Hulptoelae aan Munisi- paliteit Walvisbaai ter be- stryding van Sandindrin- ging		44 000
12	Vorrade	355 000	
13	Wetsadministrasie	219 000	
14	Aanwending uit die Ge- biedsinkomstefonds tot die Gebiedsontwikkel- ings- en Reserwefonds	29 039 500	
15	Leningsrekening	6 000 000	
Totaal		72 640 500	